

УДК 378

ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК КАК СРЕДСТВО МЕЖДИСЦИПЛИНАРНОЙ ИНТЕГРАЦИИ

FOREIGN LANGUAGE AS A MEANS OF INTERDISCIPLINARY INTEGRATION

Походзей Галина Викторовна,
*доцент кафедры профессионально-ориентированного языкового образования
Уральского государственного педагогического
университета (г. Екатеринбург),
кандидат педагогических наук*



g.v.pokhodzey@mail.ru

Ключевые слова:

иностранный язык, междисциплинарные связи, интегративный потенциал, междисциплинарная модель обучения, междисциплинарный подход.

В статье рассматривается интегративный потенциал дисциплины «Иностранный язык» и ее междисциплинарные связи с другими специальными дисциплинами. Обучение иностранному языку, основанное на междисциплинарных отношениях, учитывает индивидуальные способности, личные интересы студентов, что, безусловно, создает благоприятный психологический климат для его изучения и способствует максимальной реализации при практическом использовании языка. Внедрение междисциплинарных отношений в обучении иностранному языку помогает студентам использовать свои специфические междисциплинарные навыки, необходимые для их будущей профессиональной карьеры.

Keywords:

foreign language, interdisciplinary relations, integrative potential, interdisciplinary model of education, interdisciplinary approach.

The article deals with the integrative potential of the discipline «Foreign language» and its interdisciplinary connections with other special disciplines. Foreign language teaching, based on interdisciplinary relations, takes into account individual abilities, personal interests of students, which, of course, creates a favorable psychological climate for its study and contributes to the maximum implementation in the practical use of the language. The introduction of interdisciplinary relations in foreign language teaching helps students to use their specific interdisciplinary skills necessary for their future professional career.

Почему мы должны рассматривать возможность перехода к междисциплинарной модели обучения, в то время когда современные методы и подходы, как представляется, работают нормально? Мы должны сделать это потому что мир меняется, а требования, предъявляемые к людям, выходят далеко за рамки простого приобретения языка. Сегодняшние обучающиеся должны обладать целым рядом знаний и навыков, а также личностными качествами, которые позволят им конкурировать на современном рынке труда, но им также необходимо образование, которое поможет им быть информированными. Современному обществу больше всего нужны думающие люди, способные процветать в условиях глобальных перемен. Мир не так сильно ожидает, что обучаемые будут знать весь метаязык, касающийся пассивного залога, или например, продвинутую грамматическую терминологию, но было бы стыдно не знать столицу Франции или другого иностранного государства. Междисциплинарное обучение языку фокусируется на содержании и, таким образом, передает знания посредством использования изучаемого языка. Еще одна причина для рассмотрения этого подхода заключается в нашем восприятии нашей роли как профессионалов, помня, что мы преподаватели, а не просто экзаменаторы. Наша конечная цель заключается в развитии и личностном росте обучаемых.

Междисциплинарный подход означает охват и вовлечение всех возможных областей обучения, которые находятся в сфере интересов обучающихся, через которые студенты будут приобретать изучаемый язык. Скорее, студенты (в зависимости от их возраста, уровня и ряда других факторов) знакомятся с другими предметами через английский язык. Хотелось бы надеяться, что обучаемые захотят узнать больше и изучить исследуемую тему, сделав язык «механизмом доставки» целевой информации, подлежащей передаче [2, с. 24]. Овладение языком происходит имплицитно в соответствии с естественным подходом Крашена [5], и, если преподаватель и обучающиеся захотят сосредоточиться на конкретном лингвистическом элементе, может произойти переход к более ориентированному на язык занятию с помощью методов наблюдения [6, с. 35]. В этом подходе нет ничего нового, так как он был опробован в школах погружения по всему миру и пропагандировался в прошлом многочисленными учеными [7, 8, 9].

По общему признанию, есть немного междисциплинарных готовых материалов, разработанных специально для занятий по иностранному языку. Это означает, что преподаватель должен готовить их в соответствии с интересами своих студентов, что, в свою очередь, служит сдерживающим фактором, поскольку практикующие преподаватели могут не захотеть тратить время и силы. Тем не менее, выступая за междисциплинарную учебную программу, мы не имеем в виду, что преподаватели иностранного языка должны стать экспертами в об-

ласти дизайна материалов или написать свои собственные учебники. Скорее, используя Интернет как ресурс, преподаватель может собирать актуальный, аутентичный материал, который он может использовать с группами студентов, которые имеют общие черты, касающиеся их возраста, уровня познания иностранного языка, специализации и т.д. Сохраняя записи о таких веб-сайтах, ссылках, статьях и видео, мы можем иметь в нашем распоряжении банк материалов, с которыми мы можем работать, модифицировать и улучшать его ежегодно, в зависимости от темы занятия. Дело в том, что мы выбираем контент и выбираем способ его использования на наших занятиях со студентами. Интеграция в учебную программу также может происходить, если наши материалы разрабатываются и преподаются в сочетании с содержанием или учебными пособиями, указанными образовательным учебным заведением, в котором мы работаем, что делает этот подход не таким революционным, как кажется на первый взгляд.

Принятие междисциплинарного подхода действительно является проблемой для преподавательского сообщества, поскольку мы ищем материалы и разрабатываем проекты для наших студентов. Мы твердо убеждены, что этот опыт чрезвычайно полезен как для нас, так и для наших обучающихся. Одним из существенных преимуществ этого подхода для педагога является то, что он также узнает о других областях знаний. Что касается наших обучаемых, они стремятся и жаждут узнать о красоте нашего мира, а также о величии человеческих усилий.

Студенты первого курса не имеют достаточного опыта самообучения, поэтому им можно давать домашнее задание, которое включает чтение междисциплинарных текстов на английском языке и написание аннотаций к ним. Следующая домашняя работа будет сложнее. Чтение текстов должно быть более подробным: с ясным пониманием темы развития и основной информации, обобщением самых важных вопросов и проблем текста и их решением, а также предоставлением рекомендаций по использованию новых данных [3, с. 1101].

Языковые навыки предполагают навыки в различных видах речи, свободное владение письменной и устной речью. Студенты должны прочитать неадаптированные тексты по соответствующей предметной области, перевести информацию, полученную из иностранных источников, написать аннотацию, резюме или реферат, сделать доклад по темам, связанным с будущей специализацией, составлять диалоги на профессиональные и социальные темы [4].

В связи с этим еще одной целью самостоятельной работы студентов при междисциплинарном подходе является чтение научной литературы с ясным и точным пониманием. Этот вид чтения научной литературы должен подчеркнуть значение единиц в тексте, основные идеи и факты, исключая вторичную (избыточную) информацию, а также навыки контекстной догадки.

Одной из самых эффективных форм развития профессиональной компетентности на иностранном языке является конференция, где студенты делают доклады, презентации, задают вопросы и участвуют в обсуждениях, связанных с их будущей специализацией. В связи с этим опыт кафедры профессионально-ориентированного языкового образования Уральского государственного педагогического университета вызывает интерес к своей деятельности в этой сфере [1].

Наша кафедра ежегодно проводит совместные научные и практические студенческие конференции, направленные на улучшение исследовательской компетенции студентов, а также развитие их социальной активности, коммуникабельности и профессиональной компетенции. Таким образом, междисциплинарные отношения в содержании обучения являются обязательным элементом системы обучения студентов и должны соответствовать системообразующей роли в разработке учебных программ. Междисциплинарная интеграция может стать дидактическим средством, если оно обеспечено соответствующими механизмами, позволяющими строить систему формирования связей между дисциплинами и интегрировать обучение языку с обучением общекультурных и специальных профессиональных дисциплин, которые связаны с будущим повышением квалификации конкурентоспособного специалиста.

Библиографический список

1. Походзей, Г.В. Международные научно-практические конференции на иностранных языках как способ формирования модели познавательной активности обучающихся / Г.В. Походзей, В.В. Гузикова, Л.Е. Зеленина // Педагогическое образование в России. – 2018. – № 7. – С. 111-118.
2. Clark, R.E. Media will never influence learning / R.E. Clark // Educational Technology Research and Development. – 1994. – № 42(2). – P. 21-29.
3. Gutman, E.V. American Journal of Applied Sciences / E.V. Gutman, et al. – 2014. – № 11(7). – p. 1099-1103.
4. Hewitt, K. Understanding Britain Today. 1st Edn. / K. Hewitt // Perspective Publications Press. – 2009. – С. 308.
5. Krashen, S.D. The natural approach: Language acquisition in the classroom / S.D. Krashen, T.D. Terrell // London: Prentice Hall Europe. – 1983.
6. Lightbown, P.M. How languages are learned / P.M. Lightbown, N. Spada // Oxford, UK: Oxford University Press. – 2006.
7. Mohan, B. Language and content / B. Mohan // Reading, MA: Addison Wesley. – 1986.
8. Prabhu, N.S. Second language pedagogy / N.S. Prabhu // Oxford, UK: Oxford University Press. – 1987.
9. Swain, M. Problems in output and the cognitive processes they generate / M. Swain, S. Lapkin // Step towards second language learning, Applied Linguistics. – 1995. – № 16. – P. 371-391.